

su šios direktyvos 6 straipsnio 1 dalies b punktu, reikia aiškinti taip, kad valstybės narės, įgyvendindamos šį reglamentą, turi įstatymu užtikrinti, kad pagal šį reglamentą renkami ir saugomi biometriniai duomenys negali būti „renkami“, tvarkomi ir naudojami kitiems tikslams nei dokumento išdavimui?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (95/46/EB) dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

**2012 m. spalio 8 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje L.J.A. van Luijk prieš Burgemeester van Den Haag**

(Byla C-449/12)

(2013/C 26/31)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Raad van State*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: L.J.A. van Luijk

Atsakovas: Burgemeester van Den Haag

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, p. 1), iš dalies pakeisto 2009 m. gegužės 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 444/2009, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 (OL L 142, p. 1), 1 straipsnio 2 dalis galioja, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius ir Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnį?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų toks, kad 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2252/2004 dėl valstybių narių išduodamų pasų ir kelionės dokumentų apsauginių savybių ir biometrikos standartų (OL L 385, p. 1), iš dalies pakeisto 2009 m. gegužės 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 444/2009, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 2252/2004 (OL L 142, p. 1), 1 straipsnio 2 dalis galioja, ar šio reglamento 4 straipsnio 3 dalį, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius, Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnio 2 dalį ir Direktyvos 95/46 (<sup>1</sup>) 7 straipsnio f punktą, skaitomą kartu

su šios direktyvos 6 straipsnio 1 dalies b punktu, reikia aiškinti taip, kad valstybės narės, įgyvendindamos šį reglamentą, turi įstatymu užtikrinti, kad pagal šį reglamentą renkami ir saugomi biometriniai duomenys negali būti „renkami“, tvarkomi ir naudojami kitiems tikslams nei dokumento išdavimui?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (95/46/EB) dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

**2012 m. spalio 9 d. Landgericht Krefeld (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd prieš Inter-Zuid Transport BV**

(Byla C-452/12)

(2013/C 26/32)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Landgericht Krefeld*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd

Atsakovė: Inter-Zuid Transport BV

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 (<sup>1</sup>) dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 71 straipsniu draudžiama visiškai autonomiškai aiškinti konvenciją arba ar taikant tokią konvenciją reikia atsižvelgti ir į šio reglamento tikslus bei principus?
2. Ar 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 71 straipsniu draudžiamas toks konvencijos aiškinimas, pagal kurį tai, kad vienoje valstybėje narėje buvo priimtas sprendimas dėl teisių nustatymo netrukdo vėliau pareikšti ieškinį dėl prievolės įvykdymo kitoje valstybėje narėje, jeigu gali būti pateikiamas Reglamento Nr. 44/2001 27 straipsnį atitinkantis šios konvencijos išaiškinimas?

(<sup>1</sup>) OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42.